Sønderjylland

Landraad Dryanders Navn gaar viden om. Beretningen om, at Landraad Dryander i Haderslev har nægtet den danske Kammersanger Cornelius at synge i Frue Kirke, gaar viden om, skriver „Mm." Det er ikke blot alle danske, men ogsaa mange tyske Blade, som har nævnt Sagen og dertil knyttet Bemærkninger, som er alt andet end smigrende for den preussiske Landraad. I Numret for Lørdag Morgen den 13. Sept. behandler „Berliner Tageblatt" Forbudet og skriver blandt andet:

„Landraad Dryander i Haderslev har i Anledning af et nyt opsigtsvækkendeForbud røbet en mærkværdig Grundsætning, der følges i den haakaatistiske Forvaltningspolitik. Det er en Erfarings-Kendsgerning, at rigsdanske, som paa nogen Maade „optræder" i nordslesvigske Forsamlingshuse, gør sig „strafbare" og, naar de gribes paa ferskt Gerning, rammes af den haardeste Straf, der haves til Raadighed, Udeisning. Myndighederne havde imidlertid hidtil altid søgt at undgaa at nævne Grunden til deres Indskriden."

Efter at have meddelt Ordlyden af LandraadensSkrivelse med „Dannevirke" som Kilde, slutter Bladet: „I denne Sag er det værd at lægge Mærke til, dels at en Provst overlader Landraaden Raadigheden over sin Kirke, men fremfor alt den officielle Indrømmelse, at det forbydes danske Undersaatter som saadanne ikke alene at optræde i de nordslesvigske Forsamlingshuse, men i det hele taget at „optræde" i Nordslesvig!"

Sandheden vedrørende Slesvig. Om dette Emne har den ofte omtalte berlinske Skribent Cajus Møller skrevet en Artikel i „Der Tag", i hvilken han stærkt advarer Danmark mod at tage mod Sønderjylland, om det kunde faa Landsdelen tilbage. Thi „de frelste Sønderjyder vilde terrorisere alting, som de nu gør det hjemme. Allerede nu danner deres Føreres Selvovervurdering et vndet Emne for den københavnske Spot, og de regelmæssige Ture, som den irredentiske Ungdom foretager til Landet hinsides de rød-hvide Grænsepæle, efterfølges lige saa regelmæssigt af offentlige Besværinger, som skyldes Ungdommens Uregerlighed. Om det Forhold til Tyskland, der vilde blive Følgen, vil vi slet ikke tale: for begge Dele er den nuværende Grænse den historisk givne og den bedste."

— Sandheden vedrørende Slesvig, tilføjer „Mm.", kan siges med langt færre Ord: Det er et gammelt dansk Land, hvis sydlige Del ved Tidernes Ugunst er blevet fortysket paa en unaturlig Maade, og hvis nordlige Del for Tiden er mere dansk end nogen Sinde. Men hvis Tyskerne tror, at Danskerne vilde være ilde tjente med en Afstaaelse, burde de jo skynde sig med at opfylde Paragraf fem. De vilde efter Cajus Møllers Logik staa sig ved det.

Haderslev. Den Hundredaarige i Automobil og paa Fotografi. Kl. 5 Lørdag Eftermiddag den 13. Sept., altsaa et Par Timer efter, at Madam Kollerup vendte hjem fra den Køretur, som Dr. Greisen foretog med hende, fremviste Fotograf Rudolph fra Apotekergade et Fotografi, opklæbet paa Postkort, af den hundredaarige, siddende sammen med Distriktsjordemoder Herting i Automobilets Bagsæde, medens Dr. Greisen og hans lille Søn sidder paa Forsædet. Fotografiet er taget af Hr. Rudolph i det Øjeblik, da Automobilet har gjort Holdt uden for Hans Lauridsens Boghandel i Bispegade.

En Hundredaarig i Automobil paa Postkort er en meget stor Sjældenhed, og mange vil uden Tvivl skynde sig med at købe det vellykkede Fotografi af den hundredaarige Kone, mener „Mm.".

—Kejserlig Gave til den Hundredaarige. Tirsdag den 16. Sept. blev det ved Pastor Mahler meddelt den hundredaarige Madam Kollerup, at der af det kejserlige Dispositionsfond var blevet skænket hende en Gave paa 100 — hundrede — Mark, som er indsat paa hendes Konto.

— I alt er der foruden Sengen og Legatet paa 90 Mark aarlig samt den kejserlige Gave skænket 150 Mark til den Hundredaarige.

Rødding. Eftermæle. Tirsdag d. 16. Sept. jordfæstedes en af Frimenighedens ældste og bedste Mænd, en af dem, der har været med, siden Rødding Frimenigheds første Dage, da den oprettedes i 1874, skriver J. Ø. i „Mm." Det var gamle Hans Søndergaard, tidligere Gaardejer i Brændstrup, der i de sidste halvle Snes Aar har boet paa Højskolegaarden.

Han var en ærlig og barnlig troende Kristen, en trofast og hjælpsom Mand, der vilde alle Menneskers Vel, dertil en varmtfølende dansk Mand, som ogsaa var med i 1864 at forsvare vort gamle Fædreland. Paa Grund af sin Stilling som Optant maatte han i vor Folkekamp indtage en tilbageholdende Stilling.

Det offentlige Liv laa for øvrigt heller ikke for Hans Søndergaard. Han var en af de stille i Landet og havde mest sin Plads i Hjemmet. Og her har han øvet en stor og velsignelsesrig Gerning, baade blandt sin talrige Børneflok og overfor sine Tjenestefolk, af hvilke der gennem de mange Aar har været ikke faa i hans Hjem, som har den gamle, nu hedengangne, Mand, meget at takke for.

Det gav sig ogsaa Udtryk nu ved hans Død. Statsingeniør Schmidt fra Esbjerg, en født Sønderjyde, der i sine unge Dage har været 2—3 Aar i Hans Søndergaards Hjem, udtrykte i et Brev den dybe Taknemmelighedsgæld, han stod i til den afdøde, og betegnede denTid, han havde været i H. Søndergaards Hus, som den bedste og mest velsignede Del af sit Liv.

I mange Aar havde Alderdom og Svaghed knuget den gamleMand, der naaede op over de 79 Aar. Men aldrig hørte man ham klage. Og saa døde han alligevel ret pludselig i sin nærtyngste Datters Arme Onsdag Aften den 11. Sept. ved Solnedgang, men mild og stille, ret som Sol i Høst gaar ned.

Haderslev. Pludseligt Dødsfald. Den 72 Aar gamle Arbejdsmand Ole Christensen, der nu boede hos sin Søn, Møllekusk Chresten Christensen paa Ryes Mølle, afgik isl. „Mm." Søndag Aften den 14.Sept. uventet ved Døden, ramt af Hjerteslag. Sønnen var ikke hjemme, da Døden indtraf, han havde været i Fjelstrup og fandt, da han kom hjem om Aftenen, sin gamle Fader som Lig

Lintrup. Høsten nærmer sig nu (17. Sept.) stærkt sin Afslutning her paa Egnen; de sidste Dages gode Vejrlig har bragt meget Korn i Hus, saa Markerne nu omtrent staar tomme. Man har nu faa smaat begyndt med at lægge Vinterfæden; enkelte fremmelige Landmænd har allerede Hveden saaet. (Fl. Av.)

Sommersted. Drikkeri og Dyrplageri. Til det tyske Blad i Haderslev skrives:

Torsdag Aften tog en Landmand fra O. sig en „gemytlig" Ridetur. I Kroen i Mølby red han gennem alle Skænkestuer, hvorpaa han fortsatte til Sommersted. Paa Banegaardshotellet red han ogsaa gennem Skænkestuerne, og efter at have faaet et Glas Øl, opsøgte han Holms Hotel. Her lod man ham ikke fortsætte sin Ridetur, han vilde betale for den, men man vilde ikke have hans „Kunststykker".

Herfra satte han af Sted, alt hvad Remmer og Tøj kunde holde, efter Mølby til. Hesten dryppede næsten af Sved. Manden havde naturligvis faaet nogle Glas Øl for mange.

— Saa vidt det tyske Blad. Her kunde Dyrebeskyttelsesforeningen nok gribe ind. Mandens Navn vil man let kunne faa., mener „Mm.".

„Herrer vi ere i Aandernes Rige.

(Fortsat fra Side 3.)

frue med langt Enkeslør, som daaner, naar Kisten bæres ud, efter først at have forvisset sig om, at der er en stærk Mand at daane paa. Bydrengen, som bringer den velkomne Boghandlerregning i en meget snavset Haand, han har en Sjæl, og hvis den ogsaa allerede er lidt snavset, saa er andre mere Skyld deri en han selv. Og Enken, De logerer hos, og som har kendt bedre Dage, hvad Bogskabets Indhold viser, hun har en Sjæl; og vasker hun Deres Værelse godt og vasker endogsaa en Gang imellem Deres Frakkekrave og Haarbørste, saa flyt ikke fra hende, selv om De hører, man faar mere Syltetøj paa Pandekagerne omme i Rørholmsgade; lidt Trofasthed er ogsaa godt. Og Kammeraten fra samme Skole, som ikke passer Manuduktøren og stadig skal laane mindre Beløb, og aldrig er hjemme før 2—3 Stykker, ogsaa han har en Sjæl, og maaske et Hjem ude paa Landet, hvor de tror, alt er godt. Og disse Sjæle, som De kun kan strejfe og gøre en lille Smule for, medens De er Student, dem skal De lede og gøre Dem til Herre over, naar De engang gaar ud i Livet, og det er Livets Herlighed. De skal være Herrer over dem, ikke som dem, der vil herske over deres Tro, men som det saa smukt er sagt: som Medarbejdere paa deres Glæde. Thi Folkenes Fyrster hersker over dem, og de, som kaldes store, bruger Myndighed over for dem, men ikke saaledes iblandt eder; — den, som vil være stor iblandt eder, være alles Tjener. Det kan man være som Præst. Og hvis nogen ibland Dem har tænkt paa at blive Præst, saa vil jeg, som Mand af Faget sige: tænk mere derpaa, thi det er en vragtfuld Bestilling, trods det mærkelige sorte Omhæng. Og er De bange for, at det skulde gaa Dem saadan, at De fik nogle andre Meninger om nogle af Kristendommens Sandheder, end Kirken plejer at have, — thi De vil forhaabentlig være en Student i hele Deres Liv, og faar aldrig studeret færdig —, saa vær uden Frygt: naar De blot vil føre Sjælene til Gud, saa gør Bisperne Dem ikke noget. En Svedekur er det bedste Middel mod Kætterier: at arbejde utrættelig for at overbevise og hjælpe de andre. Det virker lige saa godt som et Sæbebad paa en Hund, der er fuld af Lopper, for at citere en mindre Kirkefader. Der skal nogen til det bedste, og det er nu blevet min Bestilling. Vi er Medarbejdere paa Folks Glæde par excellense; hver Gang jeg slider i en stakkels Prædiken, saa føler jeg mig som et Par Forældre, der gaar og pynter Juletræ for deres Børn, efter at de er lagt i Seng; og naar den stakkels Prædiken holdes, saa lukkes Døre ne op for det straalende Træ. Men vil De ikke være Præst i Folkekirken, saa bliv det paa anden Vis i Verdens store Tempel, det har da Reformationen lært os, at vi alle kan blive. Skriften kalder det: at være Konger og Præster, Mænd, som udbreder Retfærdighed og Gudsfrygt. Bliv Lærer — af den Slags, Eleverne kommer til af sig selv med deres Spørgsmaal, helst maaske ved Nattetid, fordi de om Dagen har faaet det Indtryk af Manden: han er i Sandhed en Lærer, sendt af Gud. Glem aldrig, at Deres Elever har en Sjæl. Det var, trods alle Fejlgreb og laante Fjer, Sabroes Fortjeneste, at han, paa sin Maade, havde megen Sans for Proletarbørnenes Sjæl; saa glemte han rigtignok, at Politibetjente og Forstanderinder for Børnehjem ogsaa har en Sjæl. Bliv Sagfører, og kom altid i Hu, at Klienten har en Sjæl, og at den Sag er den vigtigste af alle. Bliv Embedsmand, og forbavs enhver bange Sjæl, som kommer ind paa Deres Kontor, med, at han bliver behandlet som et Menneske. Bliv Ingeniør, og byg en Bro af levende Sjæle fra Underklassens mørke Fastland til Overklassens Eldorado. Bliv Læge, ikke blot for Legemer, men for Sjæle, som lider ilde. Se, det er at være Herrer i Aandernes Rige.

Og dertil kræves to Betingelser.

Den ene er den, at være Herre i sit eget Hus, Herre over sin egen Sjæl og over dens fine Klædning, vi kalder Legemet. Det skal man blive i sin Studentertid. Nu tænker mange af Dem paa en bestemt Side af den etiske Kamp; jeg mente i Grunden ikke den. Der er nogen, som aldrig lærer at tælle længere end til seks; men jeg vil, at De skal langt frem og ud over det sjette Bud, til finere og ædlere Bud, til en Noblesse og Fordomsfrihed i Tankegang og Polemik, en Overbærenhed overfor anderledes tænkende og svagt handlende, en Sympati med Mennesket i Mennesket, en Klarhed og Sikkerhed i Handling, en sund og befriet Glæde, som altsammen forudsætter, at hint Bud hører til Børnelærdommen, og der er De sejrende, skønt altidvaa Vagt. Det siger jeg Dem, — svigter De der, saa er det Fald og Nederlag over hele Linien.

Dette er det ene. Og det andet er dette: De maa selv have en Herre, som De følger og tilbeder. Kun en er værdig til dette, Kongernes Konge og Herrernes Herre. Den Bog, hvor de har fortalt bedst om ham, bruger mange Udtryk for dette Forhold. Den kalder ham didaskalos, Lærer, og saadan saa de allerførst paa ham, den lykkelige Vaardag, de traf ham, og Tiden derefter, da Ungdommen talte om ham paa alle Veje og under alle Figentræer. Ved hans Fødder sad de, rent bogstavelig, thi i de Dage sad Studenterne paa Gulvet og Læreren paa en Forhøjning. Der sad de og lærte Lektien: Excelsior, altid højere op. Han kaldtes ogsaa Kategetes, Leder eller Fører. Han gik gerne foran, og Læreren var altid selv Eksemplet. Epistates kan han ogsaa kaldes, det betyder en, som har Tilsyn. Det trænger vi altid til, et Tilsyn af en, som har os kær. Men Kyrios er hans egentlige Navn, det betyder slet og ret Herre. Og et Sted benævnes han despotes; det kan De selv oversætte. Alt dette vil han være, og det kan han blive. Vi kan ikke alle vidne om Jesus som Frelser, thi Troen er ikke alles; men vi kan alle bekende ham som Herre, thi vi er selv Herre over, hvem vi vil have til Herre over os, og saaledes bliver man Herre i Aandernes Rige, saaledes alene. Frit vil han tjenes; som det jo ogsaa var en Frihedssang, der havde dette Omkvæd. Frit, det vil sige i Kærlighed. Saaledes fortæller de ogsaa om en af Napoleons Soldater: han var haardt saaret, og i de Dage havde man noget, man kaldte en Feltskær; Haandteringen ligger i Navnet, men den antiseptiske Behandling var endnu ikke opfundet, og Bedøvelse brugte man ikke. Saadan en Feltskær gravede nu efter indre Dele, men han laa og saa interesseret til. Men naar det gik lovlig langt ind, saa sagde Soldaten: Stop nu, Feltskær, gaar De længere ind, saa skærer De i Kejseren. Han mente: han boede inde i Hjertet. En filosofisk Almen-Religiøsitet og religiøs Uro er i Anmarch. Vi hilser den Velkommen, men tager den ikke til Indtægt. Den vil drage forbi igen, hvis den ikke samler sig om en Herre, som kan raade over vort Hjerte. Mine unge Medstuderende, der findes ovre i Indien en af Verdens største og pragtfuldeste Moskeer. Der er det mærkelige ved den, at den har kun en eneste Indskrift i det mægtige Rum, og en Indskrift, som i sin Knaphed og Inderlighed uvilkaarligt griber Sindet og sætter Tanker i Bevægelse. Den lyder saaledes: O, Fører! Kun de to Ord og ikke mere.

O, Fører, hvor du gik en tung og vanskelig Vej for at føre mange Sønner til Herlighed. O, Fører, og hvor vi andre sakker langt agterud, snubler og falder, taber Modet, løber fra dig, gaar vild af Vejen og undertiden taber dine Spor helt af Syne! O, Fører, og dog er der ingen anden, vi vil følge. Vi har prøvet at gaa efter andre Vejledere og efter vort eget selvkloge Hoved og vore bedrageriske Lyster, de var allesammen Lygtemænd, som tog os ud i Moser, hvor vi kun sank dybere. O, Fører, du alene kan føre mig til Maalet, og mit Maal her er at blive Herre, men i Aandernes Rige.

Ja, det var, hvad jeg vilde sige Dem. Kun Tilbedelse lærer os at hæve Hovedet højt som Herrer. Naar De har glemt hele Talen, som man glemmer den Bygning, man kun dvælede i et Øjeblik, lad saa den ene Indskrift blive staaende, den eneste, Bygningen vilde bære — o, Fører!

Nye Bøger.

„Fra gamle Dage" Brødremenighedens Historie. Af J. Brodersen. Elegant indb. $2,00.

„Søren Kierkegaards Ungdom". Af Valdemar Amundsen. I Omslag 80 Cts.

„Korset i Bibelens og Livets Lys". Af L. P. Larsen. I Omslag $1.20

„Wajsenhuspræsten Enevold Ewald" og den pietistiske Bevægelse i København i det 18. Aarhundrede. Ved H. Graversen. I Omslag 40 Cts.

„Salmedigteren Thomas Kingo". En folkelig Fremstilling ved H. Graversen. Med Kingos Salmer om Jesu Lidelse og Død. I Omslag 40 Cts.

„Dansk Stormænd" fra de senere Aarhundreder i Tekst og Billeder. Af L. F. La Cour og Knud Fabricius. Udgivet under Medvirkning af en Kreds af Forfattere. Et Pragtværk. Pris $10.00.

„William Brandt" Fortælling af Lauritz Petersen. Ny Udgave. Smukt indb. $1.20.

„Julegaven" og „I HerrensSkole". To Fortællinger for voksne og Børn af Laura Borschenius. terinden
Med Illustrationer af Forfatterinden. Pris i Omslag 20 Cts.

DAN. LUTH. PUBL. HOUSE,

Ny Missionslæsning.

Islams Sværd og Kærlighedens Kortstog af Theodore R. W. Lunt. Autoriseret Oversættelse ved Fru F. Brønsted. 200 Sider med Landkort samt Navne- og Saglifte. Indb. i smukt Shirtingsbind. Pris $1.10. a

China vaagner! Af Dr. Theol. Arthur H. Smith. Autoriseret Oversættelse for Danmark og Norge ved M. Wolff. 200 Sider med mange helsides Illustrationer samt Landkort i Farver. Pris i smukt illustreret Omslag $1.00.

Tolv Missionsprædikener. Udgivet af Det danskeMissionsselskab. Hver Prædiken af forskellig Forfatter. 111 store Sider. Pris kartonneret 50 Cts.

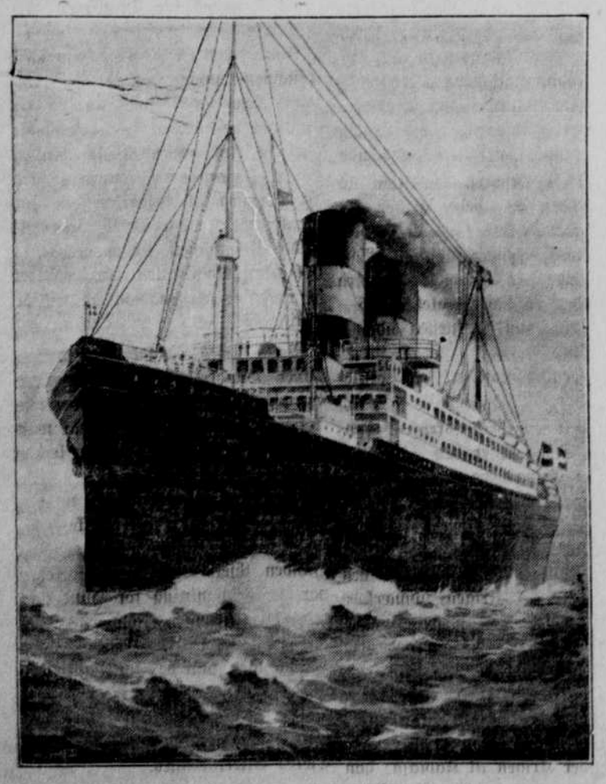
Dan. Luth. Publ. House.

Katalog for

Dana College og Trinitatis Seminarium 1913—1914 er færdig og faas ved Henvendelse til

Prof. C. T. Hansen.

Scandinavian-American Line



DEN DIREKTE LINIE

MEST BEKVEMME RUTE TIL
KØBENHAVN, FREDERIKSHAVN, AALBORG, ESBJERG.

OSCAR II afgaar fra New York den 23. Oktober.
UNITED STATES afgaar fra New York den — 1. Nov.
HELLIG OLAV afgaar fra New York den — .20. Nov.

For Billetter, Cirkulærer og nærmere Oplysninger henvende man sig til LINIENS AGENTER eller til

A. E. JOHNSON & CO., 155 W. Kinzie St., Chicago. Ill.

Kvitteringer.

Japanmissionen.

Før kvitteret, se Kbl. Nr. 41	$1195.86
Waupaca, Wis., Det halve af Offeret i Vor Frelsers Kirke ved Missionær Byff	24.00
Sleepy Eye, Minn., St. Joh. Mgh. Kvf.	5.00
Eugene, Oregon, en unævnt	5.00
Lincoln, Nebr., Ungdomsf.	10.00
Tilsammen	$1239.86

Indianermissionen.

Før kvitteret, se Kbl. Nr. 41.	$328.77
Eugene, Oregon, en unævnt	3.00
Tilsammen	$331.77

Indremissionen

Før kvitteret, se Kbl. Nr. 41	$930.44
Minnesota Kreds ved P. Clausen	62.81
Blair, Nebr., Offer i Kirken den 5. Okt.	36.51
Eugene, Oregon, en unævnt	4.00
Jamestown, Kans., Mrs. Marie J. Nielsen $1, Mrs. Anna Andersen $4	5.00
Audubon, Ia., Ebenezer Mgh.,	20.00
Greenville, Mich., St. Pauli Mgh. Oktoberoffer	11.00
Our Saviors Eng. Luth. Church, Luck, Wis.	3.47
Tilsammen	$1073.23

Mormonmissionen.

Før kvitteret, se Kbl. Nr. 41	$232.72
Eugene, Oregon, en unævnt	3.00
Tilsammen	$235.72

Skolekassen.

Før kvitteret, se Kbl. Nr. 40	$284.25
Falmouth, Maine, Kvf.	25.00
Eugene, Oregon, en unævnt	10.00
Sidney, Mont., Pella Mgh.	15.50
Tilsammen	$334.75

Til Matsumoto i Japan.

Før kvitteret, se Kbl. Nr. 40	$35.50
Norma, N. Dak., Kvf. i Zions Mgh. $5; Miss Lillie Bertelsen $5; Miss Christensen, Mrs. J. H. Moos hv. $2; Miss Jenny Elkær, (følgende alle Mrs.) Niels Rosendahl, Pastor Nielsen, Martin Iversen hv. $1; A. Rosendahl, Christ Nielsen, Johanne Jensen, Peder Hansen, Theodor Jensen, Steffen Jensen hv. 50c; A. P. Andersen 25c; Winther 40c; Mr. J. J. Morten $1	17.65
Tilsammen	$58.15

Blair, Nebr., den 10. Okt., 1913.

Otto Hansen,
Kass. f. d. for. d. ev.-luth. Kirke i Am.

Til Kredsmissionen.

Minn. Kreds.

Fra Missionsmødet i den sk. eng. luth. Kirke, Milltown, Wis., $14.15. Overskud ved Missionsmøde, Milltown Kirke $19.70. Overskud ved Missionsmøde i Albert Lea $85.30.

Tak! P. Clausen, Kredskass., Albert Lea, Minn.

Atlantic Kreds.

Overskud fra Kredsofferet $91.76. Aftenkollekt ved Kredsmødet specielt $29.31. Atlantic Kreds Ungdomsforbund $50. Unævnt $3. Tilsammen $174.07.

Modtaget med Tak. F. W. Fischer, Kredskass.
43 Boylston St., Jamaica Plains,
Boston, Mass.

Wis. Kreds.

Før kvitteret for $486.58. Overskud ved Missionsmøde i d. e. l. Mgh., Oregon $2. Gave fra Fred Christensen, Vor Frelsers Mgh., Waupaca, $5. Gave fra en unævnt i Vor Frelsers Mgh., Racine $10. Offer fra Immanuels Mgh., Racine $36.20. Gave fra C. P. Nielsen — Immanuels — Racine $10. Vor Frelsers Mgh.s Kvinde-Missionsforening, Racine $15. Kollekt fra Imm. Mgh.s Ungdom, Racine $8.50. St. Stephens d. e. l. Mgh., Orange, $14.80. Lazarus d. e. l. Mgh., Poy Sippi, $41.45.Trefoldighed Mgh., Denmark $39.40. Gave fra Carl Jensen, Trefoldigheds Mgh., Denmark $2. D. e. l. Mgh., Wilwaukee $15. Shennington og Warrens Ungdomsforeninger $36. D. e. l. Mgh.s Kvf., Oshkosh, $10. Getsemane Mgh., Racine $10. Offer fra Vor Frelsers Mgh., Racine $54. Offer ved Præsteindsættelse i Emaus Mgh. Racine $40. I alt $835.93. Med Tak modtaget.

Chr. P. Nelson, Kredskass.

Indkommen ved Missionær Byff under hans Rejse her i Landet til Bibelskolen i Antung, Kina.

(Optages efter Opfordring fra Missionær Byff.)

Salt Lake City $20. Denver, Colo., $12.80. Council Bluffs Ia., $42.04. Blair, Nebr., $18.35. Chicago, Ebenezer Mgh., $31.90. Racine, Emaus Mgh. $31. Racine, Vor Frelsers Kirke $34. Hartland og Milwaukee $12.05. Neenah, Wis., $15. Waupaca, Wis., $24. og $9.50. I alt $250.84.

Kvitteringer.

Til Den for. danske ev.-luth. Kirkes Børnehjem.

Før kvitteret $425.75. Greenville, Mich., M. Jørgensen $5.00. Trufant, Mich., en unævnt $1.00. Ames, Nebr., Mrs. Mary Hansen $3.00. Waupaca, Wis., Offer ved Fællesmødet ved Børnehjemmet $54.01. Racine, Wis., Poul Poulsen $5.00. Selma, Cal., V. G. Johnsen $10.00. Kenmare, N. Dak., Trin. Mgh.s Pigeforc. „Thabita" $10.00. Coulter, Ia., Offer ved Børnefesten $10.75. Sleepy Eye, Minn., Mrs. A. M. Jensen $1.00. Jewell, Iowa, Kvindef. $10.00. Westbrook, Maine, d. f. ev.-luth. Mgh. $35.00. Denmark, Wis., Reuel J. Lund $1.50. Hampton, Nebr., Imm. Mgh.s Kvindeforc. $15. Council Bluffs, Ia., Offer fra Søndagsskolen under Kredsmødet $11.00. Luck, Wis., St. Pauli Mgh.s Kvindeforc. $5.00; Miss Anna Nielsen, Mrs. G. Lund, Mrs. Martin Nielsen, Mrs. J. Hansen hver 50c., Mrs. J. Bearood 25c., Mrs. L. Jepsen 10c., $2.35. McNabb, Ill., Fra Søndagsskolen $1.91. Albert Lea, Minn., Kvindef. $10.00; en unævnt $5.00. Saxville, Wis., en unævnt $1.00. Potter, Nebr., St. Peters Mghs. Søndagsskole $5.00. Kenmare, N. Dak., Trin. Mgh.s Kvindeforc. $10.00. Ialt $638.27.

Waupaca, Wis., d. 4. Okt. 1913.

Med venlig Hilsen og Tak
John Madsen, Kass.